

## POÉME D'ANSÉNEMANS DE FOOKILIDÈS.

- DIEU TÛPREMIÉR onorant, pér' é mēr' an aprēs onorér doēs.  
Ran tôte justis' à tøs : é favør ne te fasse jujér mal.  
La povreté rejetant ne juj' œkun kontre la rēzon.  
Kar sī tu juzez atœrt, Diœ doēt te jujér de se tœrfèt.
- 5 Fui tœt footémœjaj' : é ne di ke le droēt é la rēzon.  
Di vérité tœjœrs ɤ te tē-z-: é te sœve de mantir.  
Karde loïal le dépoœt : é ta foœ tién antœt é partœt.  
Fœrnī la juste mezure : mezūre bon' ęt bēle tœjœrs.  
Pœint n'ēbranle le pœs d'une part : la balanse sœtién droēt.
- 10 Parjūre pœint ne komē le sachant bién, nī le sachant pas :  
Kar Diœ l'inmortēl un parjūr' abœorre desur tœt.  
Pœint la semanse ne vā dérober : mœdit ki la sœtrēt !  
Pē le salēr' à ki ā bezœjé, l'ome pœvre n'opressant.  
Mē ton sans à ta lanĳ' : an l'ésprit tién le sekřet mis.
- 15 Tœ, ni ne veŀ' ɤtrajér, ni ne lēs' ɤtrajér ki le vœdroēt.  
Baŀle sœdēin œ pœvr', é si pœs à demēin ne le ranvœ.  
œ sœfretœs plēne mēin t'an iras l'œmœone délivrér.  
Chés tœ lēs délojés lojeras, é l'avejle tu manras.  
Lēs mariniērs périlés sojeras. nule mēr, nule surté.
- 20 Baŀle la mēin à ki chēt : é relēve si pœs l'om' ébranlé.  
Pœr tøs kœrt le malēr : la vī ęt rœ' : l'œr non arēté.  
Sī la richesse tu as, du sekœrs œs pœvrez élarji :  
œs sœfretœs fē-part dēs biéns ke tu as de se bon Diœ.  
Soēt tœle vivre komun : é d'akord tœte chœze, si lon pœt.
- 25 Pœr ta défanse l'épé', non pœr fére mœrtre tu séindras :  
œ ke jamēs tu n'an usses bezœiŋ, ni a tœrt ni selon droēt.  
Bién ke tu tūs ton mēm' anemī, tu ne lēsasses d'ofansér.  
Kar le tuant tu te sœŀes ta mēin. Tœt mœrtre tu fuiras,  
Soēt par tœ ke le fassez, ɤ soēt ke le fasses par œtrui.
- 30 Nul mœrtriér ne le pœt échapér. Lēs justez Érinnîs,  
Tanttant vont talonant le méchant k'il pœiē le forfèt.  
œ cham pœœche du tién ne tœchant, n'œtrepasse le konfin.

S'et béle chooze mezūr' an t̄xt : démezure ne voot rién.  
 Karde de fere domaj' ∞ fruit de la t̄erre kom' il krōet.  
 35 Foot kome d̄es sitoiēns onorér l̄es p̄ovrez étranjiérs :  
 Kar povreté n̄s pet kékefōes t̄xz ékartér an ékzil :  
 É nule t̄err' oz uméins p̄r f̄erme manœr ne dem̄rra.  
 S̄erte la sāl' avariss' isibas ̄et kooze de t̄xt mal !  
 L'or oz uméins t̄xt abus, é se l̄er ̄et fr̄ode ke l'arjant !  
 40 L'or kapiteine de m̄os, korronvî j̄âtet̄xt ant̄xt !  
 ∞ κ'i ne t'usset jam̄s l̄es mort̄els, dière malurté !  
 Par t̄œ sont é la j̄err' é le sak, é le m̄ertre t̄xpart̄xt.  
 ∞ Père l̄ez anfans, ∞ fr̄ere le fr̄er' anemîs f̄es.  
 T̄œ, reselant ∞ k̄er ũne chooze, de l'œtre ne di pas :  
 45 Nī kome f̄et un p̄xpe de rōk, ne te d̄anj' à d̄ekun lī.  
 Un ki de-j̄ré f̄et t̄ort, ̄et p̄erv̄ers : m̄es, de ki anvis,  
 Pœint ne dir̄ le d̄ek̄rs. kondui t̄xte chooze de kon̄s̄.  
 Plus j̄lories ne te f̄e du savōr, de la forse, ni d̄es bié̄ns :  
 Dī sel ̄et riche fort é savant ansamble desur t̄xs.  
 50 D̄ez annuis pass̄es ne te fâch' é ne konsume ton k̄er.  
 Kar se ki ̄et ja édu, non édu plus ̄etre ne p̄rōet.  
 Pront à la m̄ein ne te lāche : réfr̄ein du k̄x̄s la kruooté :  
 T̄el frape tant kékefōes, κ'i kom̄et un m̄ertre n'i pansant.  
 Panse komun t̄xle sōrt : é ne f̄e rién j̄rand ni par éks̄es :  
 55 Kar le profit trōj̄rand, ∞s mort̄els n'̄et nulemant bon.  
 Puis à d̄ézirs trōp démezurés la bobanse n̄z atr̄et :  
 É la j̄rande rich̄ess' ∞kmante l'x̄rāj' é la fiérté :  
 Puis le k̄raje troh̄ot anjandre la p̄erte de l'ésprit.  
 L'ire se n'̄et κ'ap̄etit : se débordant s'̄et raj' é rank̄er.  
 60 Lā jal̄zî d̄es bons bon'él ̄et : m̄ōv̄eze du m̄ōv̄es.  
 L'odase p̄ert le m̄échant : É ki f̄et bién, l'éid' é le méint̄ient.  
 Honte l'am̄r de Vénus : T̄xt on̄r le dezir de la v̄ertu.  
 Antre t̄x̄les sitoiēns l'am̄r ̄et d̄xs j̄antil é k̄rt̄œs.  
 B̄œ de mezūr' é manje de p̄œs, é parle de konpas :  
 65 S'et béle chooze mezūr' an t̄xt : démezure ne voot rién.  
 Pœint n'anvî l̄es bié̄ns oz amis : j̄rand blāme tu k̄rr̄œs.

Lèz abitans du siël sans anvî reŋjet parantr'es :  
 Kar ni la lūne ne port' anvî ò sxlēt ki reluit plus :  
 Non sēte tērr' oos sies, voēiant ēle basse le siël hoot :  
 70 Non lēs fleves petis à la kran mēr. Pēs ajamez ont.  
 Kar si la nœz' ém̃vœt lez Ures, un monde ne fût pas.  
 L'atranpans' étudî : é de hontes aktes retiēn-toē :  
 D'un mariage ne ron le liēn : Ton janre ne korron :  
 Fui tēte frōde mēchant' : é ta mēin n'antache d'umēin sanj :  
 75 Pœint ne te fē rich' a tōrt : mēs fē ke tu vives de ton biēn  
 Biēn revenant 8 akis. Kontant du prézant, kite l'œtrui.  
 N'ansui pas la mēchans' : ∞ bondroēt lēsse te vanjēr.  
 D̃s̃er passe rijēr. De kerēle kerēle se n̄rrî̄t.  
 Saje ne kroē de lejîr, paravant ke tu voēies la vrē fin.  
 80 Sēs-la ki biēn te feront, éssēiē de véinkre de biēn fēt.  
 S'ēt béle d̃õze l'amī fētîr tōt, sans vivrez éskis :  
 Voēre mīl̄er ke de mēs afētēs ki retardet trolontans.  
 ∞ s̄fretes ne te montre jamēs trop rūde kréansiēr.  
 N'œte jamēs t̄s lēs ozifons ansanble de l̄er ni :  
 85 Lēsse la mēre, ke puisez avœr ankœre dez anfans.  
 N'andure lēz injorans desidér kék' afēre de hōpris.  
 S'ēt ò savant de jujēr du savœr : é de l'œvr', à son 8vriēr.  
 Un ki jamēs n'an aprit, ne resœt kran doktrine, l'œiant.  
 Sēs ki jamēs ne l'apriendret, le biēn konprandre ne p̄roēt.  
 90 Tœ, ne resœ p̄r amis lez ékornifl̄ers é flaters véins :  
 Kar p̄r d'amis il i a, ki ne sont ke du bœr' é du manjēr,  
 L'œr é la plass' épians p̄r biēn se repētr' é se korjēr :  
 Mēs t̄s sēs ki se fâchet de p̄r, ne se s̄let de beœk̄p.  
 Pœint ne te fî ∞ pepl' : i remû é se chanje v̄lontîers :  
 95 Kar ni le peple ni l'œo ni le f̄e ne se p̄vet arētēr.  
 Mēs te séant ∞ f̄e, p̄rniant ne te konsume ton k̄er,  
 Fē la mezur' oos Diēs : la mezūr' ēt trēs bone part̄t.  
 ∞s mors lēssēs nus done tōt de la tēre l'on̄er du.  
 Dēs mors pœint ne ref̄l̄e la tunb' : é ne montr' ò sxlēt séint  
 100 Ch̄õze ki vœr ne se d̄œt, ke de Diē tu n'ém̄eves le k̄rr̄s.

S'et mal fet de l'umein kors l'assanblaje demanbrer.  
 Kand nřz avons espoer k'w jřr kekefoes i reviendront  
 Les demřrans deř mors : e ke loorzanapreř i seront Dies.  
 Kar leř Āmes de seř ki se mōret, demōret an antiēr,  
 105 Preř k'ēles sont oz umeins, de l'imag' e du sřfle du jřan Dieř.  
 Kar nřz avons de la tēre le kors : e an ēle dēfēs, třs  
 Pōdre serons : e le siel resevant nōtr' āme, la prandra.  
 Pōrse n'ēparje le Biēn : e n'āblī ke tu ēř ome mortēl.  
 E ke labas ne se pōssēde riēn : ke l'avōer ne s'i portra.  
 110 Les mors sont tēteřkōs. Dieř sur leř āmes komandra.  
 S'et la komūne demōr' e patrī ajameř, ke de Plūton  
 L'anpire, plasse komūne de třs, deř pōvres e deř Roēs.  
 Nřs ne vivons beōkřp nřz umeins, mēs nřs somez untans :  
 L'āme třjōrs inmortele vit, ki jameř ne se vieřit.  
 115 Tōē, ne te fāche du mal : e du biēn ne t'ēķēie par ēksēs.  
 An sēte vī plusřvant leř plus asurēs se dēfīront.  
 Sēř ootans : ankontre le vant ne t'amuze de sřflēr.  
 Ōs chansen e la pēřt' e le ķēin surviēnet an un riēn.  
 Karde de t'anfuriēr vantard tōē mēme par orķēř :  
 120 Panse de biēn parlēr dont pōras ēidēr ā chākun.  
 S'et la parōle ke l'arme de l'om' tranchante kom' un fēr.  
 Dieř done l'arm' ā chēkun : ōz ōzeōs k'il volet an l'ēr :  
 Ōz tēribles liōns la vitēss' e la fōrse dēsur třs :  
 Ōs farrēdes toreōs leř kōrnes retōrsez ā le' front :  
 125 Les pikerons ōs mōchez ā miel. Mēs leř omez armēs,  
 Ont la parōle, ki tēřbone viēnt du savōer ki de Dieř part.  
 Trop miēs vōt l'ome sāj' e savant, ke le fort e le vařant.  
 Chams e Sitēs la sajēse rējīt, e ķōvērne la jřan nēř.  
 S'et mal fet reselēr pōr n'ētre puni l'ome pēřvēřs :  
 130 Kar fōt par kontrēinte, ki fet la mēchanse, divērtir.  
 Pēřdre sřvant lonvōet leř asistans kant-e le pēřvēřs.  
 Deř larrons ne resōē le dēpōt an ķarde, si m'an krōēs :  
 Třs deř sont larrons, tant son reseler ke le larron.  
 Bařle sa part ā chēkun : kar l'ēķalite mēn' amitiē.

135 Foot' ala fin tu n'aras, si tǝjrs tu éparjes komansant.  
 Oor à la bête ki mert tǝtafët, ne mesure le manjër.  
 Moëins à la bête dedans la mesure le vivre ne prandras.  
 Kand ũne bête du tién anemī dǝrǝët, la lever dǝs :  
 Miēs vǝt fër' ũn ami de ton annemi, éinsi le janjant.  
 140 Poëint ne refui l'ome kī vaķera par tǝrr' é desur mǝr.  
 An liē k'il te serǝët anemi, ton ami tu le randras.  
 Kǝpe le mal nǝssant : é ķeri l'ulsǝre komansant.  
 Poëint ne te sǝr de la dǝr k'une bête dǝlǝsse mi-manjër' :  
 Baļle le rést' ǝs diēns : ũne bêt' ũne bête prǝvǝra.  
 145 Lǝs pǝzons ne manî. De maĵî lǝs livres ne tién poëint.  
 Lǝs petiōs anfans rudemant de ta mǝin ne manîras.  
 Fui tǝte nǝz' é debat kant s'ët ke la ķerre tu vǝras.  
 Biēn ò méchant ne feras : ǝtant vǝdroët semér an mǝr.  
 Fǝ ķeke fët, ke du fët ke feras vivre puisses travaļlant.  
 150 Kar tǝt umǝin fǝniant il foot k'il vīve de larsin.  
 Toē de la table d'ũn ǝtre ne manje le rǝste du bankët :  
 Mǝs sanz ǝtr' ā mépris libremant vī, é manje de ton biēn.  
 Oor si ķékun ķǝk' art ne savǝët, k'il bǝche du hoēiō.  
 Prǝ de labǝrs à la vī trǝveras, si tu dǝiņes travaļlǝr.  
 155 Si mariniēr i te plët navikǝr, vǝē larje la ķran mǝr.  
 Sī le labǝr de la tǝrre te plët, lǝs dǝms kom' i sont ķrans !  
 Riēn sans peĳin' oz umǝins : riēn d'ǝzǝ fër' i ne pǝront.  
 Non lǝs mǝmez ures. Le labǝr ǝķmante la vǝrtu.  
 Lǝs fǝrmis la demǝre kaķǝ' sǝs tǝrre dǝlǝssans,  
 160 Vont sǝēņes de la vī la resǝrrǝr, alǝre ke lǝs dǝms  
 Dǝs ķrans blǝs dǝpǝlǝs anplisset lez ǝres de beōs fruis.  
 Lors ǝmǝmes le fǝs du frǝmant é de l'ǝrje batufǝs  
 Vont trǝinant : é ki porte tǝjrs il prǝsse le portant :  
 Kant à l'ivǝr de l'été san iron tǝrs vivrez amassǝr  
 165 Non lassés. Le petit bǝtaļ ķran peĳine se donra.  
 Oossi l'abǝte, ki peĳine si biēn, voletante dedans l'ǝr,  
 ǝ de la roōhe kavǝ' ǝs trǝs, ǝ parantre l'ǝpǝsser  
 Dǝs roōzeōs, ǝ du viēļ dǝn' ǝ vantr', ǝ dedans lǝr

Rûches, de sîr' oz éseins dês kœfres trê's éle bātî.

170 A mariér ne demere, ke Toë tu ne merez é ton nom.

Ran se ke dœs à natûr' : anjandr' éinsin ke tu nâkis.

Pœint ne produi ton épœze l'oner honisant de tez anfans :

Kar tël lit profané ne ferœt une rasse resanblant.

Ta béle mère ne tœche de ton père krêint le sekond lit :

175 Foot kome mēr' onorér, ki de mère la trasse tenir vœs.

Ni de ta ser tu ne dœs l'inséste lit être séduizant :

Nî tu ne dœs œs lis dérobes d'un père te mēlér.

Nule femēle, de-kré ne se pērd' œ vandre son anfant :

Nî délivré' ne le jête la proë dês diēns é milans klœs.

180 Nûl à sã fām' anseinte ne fass' œtraje de sēs méins.

Nul n'œtraje sa fām' an lit dezonet' an abuzant :

Nul n'œtrepasse le droët de natûr' an énoorme volupté

Anportér ne te lœss' à l'amœr d'ũne fame tœt antiér.

Non Non, Amœr n'et Die ! mēs s'et ũne péste dez éspris !

185 Mēs ni de tēs belesers t'œbliant n'antœche le séint lit :

Éime ta fām', é t'i tién. É k'et se ki passe le plēzir

D'un mariaj' œ l'épœz' éme son mari juskez ò dēniér,

É le mari son épœz' ? é ke sans debat il se feront vies ?

Hors mariage ke nul d'ũne filte ne forse l'oner diér.

190 Ni kék' épœze méchante ne pran, le malœr de ta mēzon,

Toë Varlēt d'ũne fām' œ pris d'un foos malureœs bién.

D'un bon haras le cheval pœr nœs monter prœchasons tœs :

Bons krœœs beœs de travał : dês diēns de vitœss' é de bon nœs.

Mēs une fāme ki soët de valœr ne kerons malavizés.

195 Oœssi la fāme, s'il ā de l'avoœr, ne refûze le poltron.

Nœsse ne fé sur nœss' : é le mal n'antasse desur mal.

Sans t'aïrér kontr' œs, à tez anfans uze de dœsœr.

Kant ton fis falira, ke ta mère koriye son anfant,

œ dês vies de ta rass' œ dês viełars otorizés.

200 Sur le petit karson féminin pœl krœtre ne lœras :

Ni tréseras son chœf, ni l'âtiferas de liēns toœrs.

La chevelûr' œ mâle mésiét : œs fāmes tœt et bon.

D'un beow fis, i vėlant la primør de la jenése dhœras :  
 Kar beowkxp d'ũne mâle Vénus anrajet débordés.  
 205 É la pusėl' à sa flør, bién kløoz' an chanbre tenir døes :  
 Juskezatant k'ele soėt marié' ne la sœfre se montrér.  
 Oos pēr' é mēre tǝjǝrs done soėin le bėl âje dez anfans.  
     Søs ki kǝzins te seront ran-lør tǝte sėinte vǝlontė.  
     Soė révéranť lēs tanpedhenus : rėspėkte lez ansiėns  
 210 An tǝt onør kome døes. É le viėť ke de l'âje tu vėras  
     K'ėt ton pēr', i te fōot kome ton diėr pėre le prĥzėr.  
     Baľte le du de la pans' à tǝsøs ki te sėrvet tǝľjǝrs.  
     Oo sėrvant done lui son tōo, k'i te ǝarde loiōtė.  
     Pœint l'ėsklave ne mark', ũne tādhe de honte li fėzant.  
 215 Pœint n'ǝtraje le sėrf anvėrs son mētre l'akuzant.  
     D'un sėrvant ki ara bon avis pran mēme le konseľ.  
     Lēs nėtetės de ton âme seront la repurje de ton kors.  
     SONT LĚS ansėnemans d'ėkitė, ke tenans d'un ures kǝrs,  
     Achėverės bone vĥ, ∞ seľ de lǝ viėťėse randus.  
 FIN.